



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

## MEMORANDUM

<b>To:</b>	<b>Trial Panel I</b> Judge Mappie Veldt-Foglia, Presiding Judge Judge Roland Dekkers Judge Gilbert Bitti Judge Vladimir Mikula, Reserve Judge  Kimberly P. West, Specialist Prosecutor  Jean-Louis Gilissen, Specialist Counsel for Pjetër Shala
<b>CC:</b>	Dr. Fidelma Donlon, Registrar
<b>Through:</b>	Head of Court Management Unit <i>[Signature]</i>
<b>From:</b>	Senior Court Officer, Court Management Unit <i>[Signature]</i>
<b>File number:</b>	KSC-BC-2020-04
<b>File name:</b>	<i>The Specialist Prosecutor v. Pjetër Shala</i>
<b>Date:</b>	30 May 2024
<b>Classification:</b>	PUBLIC
<b>Subject:</b>	Re: Memorandum in response to Request for Verification of Albanian language transcript of hearing 17 April 2024 (LW#16649)

- On 24 May 2024, Specialist Counsel for Pjetër Shala submitted a Request for Verification of a portion of the Albanian language transcript of the Closing Statements of 17 April 2024 (“Request”).
- In the Request it was submitted:
 

*During his speech, Mr. Shala used the words “exonerating” and “exonerates” (“shfajësuese” and “shfajëson”) which appear as “incriminating” (“fajësuese” and “fajëson”) in the Albanian transcript at p. 98, line 25, and p. 99, lines 3 and 11 respectively.*
- After conducting the requested verification by listening to the Albanian audio recording of the words as spoken, the Court Reporter confirmed that the change requested above is correct.



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS  
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS  
SPECIJALIZOVANA VEÇA KOSOVA

4. Based on the above, the Court Management Unit has instructed the Court Reporter to amended the official Albanian language transcript on Page 98, line 25 and Page 99, lines 3 and 11 as indicated in the Request.
5. The updated transcript in the Albanian language is accessible through the Kosovo Specialist Chambers Legal Workflow and supersedes the earlier version of the Albanian transcript.